ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement, le 19 août 1985, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les modalités selon lesquelles l'Etat assure la gratuité des soins de santé, à l'intervention de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, aux prisonniers de guerre ayant subi une captivité d'au moins six mois", a donné le 26 août 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 19e augustus 1985 door de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de wijze waarop de Staat door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voorziet in de kosteloze geneeskundige verzorging van krijgsgevangenen die een gevangenschap van minstens zes maanden ondergaan hebben", heeft de 26e augustus 1985 het volgend advies gegeven :

L'arrêté en projet est de nature, dans certaines de ses dispositions, à entraîner des dépenses. Il entre, dès lors, dans le champ d'application de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire. En vertu de cet arrêté, le projet doit être soumis à l'accord du Ministre du Budget. Cet accord peut entraîner la modification de certaines de ses dispositions. Ce projet n'est dès lors pas en état d'être examiné par le Conseil d'Etat, section de législation.

- -

Het ontworpen besluit is, in sommige van zijn bepalingen, van die aard dat het uitgaven kan meebrengen. Het valt derhalve binnen het toepassingsgebied van artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole. Krachtens dat besluit moet het ontwerp voor akkoord worden voorgelegd aan de Minister van Begroting. Dat akkoord kan tot gevolg hebben dat sommige ontworpen bepalingen gewijzigd worden. Het onderhavige ontwerp is dan ook niet in zoverre gereed dat het door de Raad van State, afdeling wetgeving, kan worden onderzocht.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
A. VANWELKENHUYZEN, staatsraden,

J. DE GAVRE, assesseurs de la section de législation,
P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.